



學位論文對族語認證制度的探討

民族語檢定制度的學位論文についての考察
Analysis to the Dissertations on Indigenous Languages Proficiency Test

文 | 陳誼誠 (本刊本期執行主編)

圖 | 政大原民中心

2001年原住民族語言能力認證考試，是動員原住民族社會的大型族語測驗，也被視為是一場族語的振興運動，隨著2002年推動本土語言教學，讓族語認證、族語教學、族語教材編輯等主題，成為許多關注原住民族教育研究者的新研究方向；後續於2007年辦理的「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，由於讓升學優待與族語能力連結的作法，對校方、教師、家長與學生來說，都是一項前所未有的新措施，此迫使學校必須正視學校族語教學的安排，也促使學生與家長認真思考原住民族文化及語言的學習，已非僅止於自我意願與否的隨興，而是欲享有升學優待（保障）所必須具備的能力。因此，族語加分推出之後，便也成為當時受到關注的研究主題。2014年之後，族語認證改為分級制，區分為初級、中級、高級、薪傳級（2016年改為優級），不過以認證制度為主題的研究並未相應出現，然而，以升學優待族語加分為題的學位論文至2014年後亦逐漸少見。另也補充說明，2014年，《原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法》也更名為《原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法》，目的即希望各界不要再將加分視為對原住民族學生的「優待」，實則應是對教育權的保障。

針對第一屆族語能力認證考試的相關論文

歸納整理學位論文中對於族語認證制度探討的討論，僅有李台元《台灣原住民族語言能力認證制度之評估》（2002，政大語言所碩論）以及陳誼誠（2004，政大民族學系碩論）係深入針對第一屆族語能力認證考試之族語文字化歷程、試題編成、族語社會動員，以及試務工作與後續效應等，有著較為完整分析論述的論文，也透過關鍵人士的口訪，挾以考試經過的描述，呈現了首屆族語認證考試的樣貌，段落間也都反映出了族人對於族語振興運



第一屆族語能力認證考試點榜儀式。

動的期待及心聲。

李台元的碩論透過詞彙分析，評估認證考試題庫的詞彙設計，並運用問卷調查方法，探究規劃單位、執行單位、認證委員、考生、以及非考生等五類受試者對於「族語能力認證制度」與首屆「族語能力認證考試」的各項態度，是從語言規劃的角度評估族語能力認證制度的規劃與執行。陳誼誠（筆者）的碩論則是以參與觀察為主要研究途徑，輔以第一手取得的試務文件、會議記錄及考生資料等，試圖以認證之命題、達成族語書寫系統之共識、三種認證管道之考生表現、小族語言振興之狀況等面向，於資料中爬梳出相關的討論片段；並整理龐大的考生資料，據統計所呈現的數據來探討考生表現的趨向，作為檢證振興運動表現，以及進一步論證的有力基礎。同時也針對族語認證委員，進行深度訪談，以參與者、宣傳者、抑或懷抱振興族語使命者等等人物的訪談，累積平實而生動的素材，是為論述的重要佐證基礎。

對於首屆族語能力認證的擬定與實施，李台元認為大體獲得各類受試者的肯定，為往後認證制度的規劃、執行

由於讓升學優待與族語能力連結的作法，此迫使學校必須正視學校族語教學的安排，也促使學生與家長認真思考原住民族文化及語言的學習，已非僅止於自我意願與否的隨興，而是欲享有升學優待（保障）所必須具備的能力。





與評鑑奠定了基礎。整體受試者並認為族語認證工作最重要的意義在於挽救族語流失。陳誼誠也認為首屆族語認證在民族學式的思考與規劃之下，不負期待的為族語振興運動立下一個里程碑，其所建立的初步成果，也帶動振興運動的風潮。

針對升學優待制度的相關論文

另較多與族語認證相關的學位論文，主要係針對升學優待制度進行討論，集中在2007年至2014年，論文產出者多數為教育學相關之院校系所，所觀察的對象也多為原住民國、高中學生，畢竟，這一個求學階段的學生是政策下首當其衝的對象，對於政策的適切性、學校教育的因應做法、家長的態度，以及學生的學習狀況及心境，都是當時在教育現場非常值得觀察與分析的課題。

陳麗貴（2007）、歐秀梅（2008）、楊

清泰（2008）、楊荏棉（2010），分別針對台東縣、屏東縣、屏東縣來義高中、北部高中職一年級，原住民學生們對於族語加分考試、族語教學，以及族語環境等課題進行研究，四篇論文大致上對於族語加分的實際做法，在研究上發現學生似乎不盡了解，也未表示對升學會有所影響；另學生們對於族語學習的意識上，除了為通過族語認證，也能達到與族人溝通的目的；參加族語認證也是自我認同的行動，對於認同較高的學生，在參加族語認證的態度上較顯積極。另楊荏棉發現，升學優待政策影響都市原住民高中生同儕互動與家庭期望，顯示出在升學主義下的升學優待政策，仍是許多原住民學生在學習過程中，易遭到非原同學特殊看待的因素，又在家長眼中，透過加分取得更多的分數，仍是難以抗拒的選擇。

何光明（2009）的研究對象為76所原住民重點中學之學校教師、族語教師及原住民學

探討升學優待制度之相關論文

論文題目	研究對象
陳麗貴《原住民學生對族語能力考試與升學優待政策態度之研究－以台東縣為例》2007臺東大學教育學系（所）碩論	台東縣國中原住民學生
歐秀梅《原住民中學生對升學優待與族語認證之知覺研究－以屏東縣為例》2008屏東教育大學教育行政研究所碩論	屏東縣原住民國中生和高中生
楊清泰《原住民學生對族語認證政策認知之研究－以屏東縣立來義中學為例》2008中山大學高階公共政策碩士班碩論	來義高中的高中部與國中部原住民學生
何光明《台灣原住民族語政策實施之研究－以原住民地區重點國民中學為例》2009暨南國際大學教育政策與行政學系碩論	76所原住民重點中學之學校教師、族語教師及原住民學生
金惠恬《原住民族國中生升學優待制度與原住民受教權相關之研究》2010暨南國際大學教育政策與行政學系碩論	全台灣原住民籍國中教師
楊荏棉《新制升學優待政策與都市原住民族群認同之研究》2010臺灣師範大學教育學系碩論	北部高中職一年級原住民學生20位



第一屆族語能力認證考試點榜儀式。

生；金惠恬（2010）則是全台灣原住民籍國中教師，由於都在研究過程中加入了教師的意見與觀察，也可得知教師贊同族語加分促進族語學習，但也擔憂會導致功利主義；發現享受加分後的原住民學生若欠缺入學後的輔導機制，輟學率高的現象已然出現；又升學優待無法因學生環境差異提供適當之優惠措施，也有爭議。

族語振興尚有許多課題值得探討

族語認證經歷22年來，在制度上持續地調整，在辦理次數上也從每年的1次增為2次，自2007年後，國、高中的原住民學生雖是初、中級族語認證的主要參加者，但因為族語認證已在分級認證之後，朝向全民族語檢定的方向發展，也鼓勵更年幼的小學生來報考，希望藉此降低考生的壓力，也希望族語教學能更正常化發展。對於族語認證相關學位論文，自2014年後就已漸少產出，不過對於族語教學、族語政策發展等，仍然持續發展中，這意味著族語的振興仍然在政策推動上推陳出新，尚有許多課題值得研究。◆

對於族語認證相關學位論文，自2014年後就已漸少產出，不過對於族語教學、族語政策的振興仍然在政策推動上推陳出新，尚有許多課題值得研究。

